

Berichte aus der Orientalistik

**Michael Reinhard Heß**

**Sprachliche Untersuchungen zur *Muḳaddime*  
des (Pseudo-)Nesīmī**

Shaker Verlag  
Aachen 2013

### **Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Copyright Shaker Verlag 2013

Alle Rechte, auch das des auszugsweisen Nachdruckes, der auszugsweisen oder vollständigen Wiedergabe, der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen und der Übersetzung, vorbehalten.

Printed in Germany.

ISBN 978-3-8440-2355-8

ISSN 0945-2222

Shaker Verlag GmbH • Postfach 101818 • 52018 Aachen

Telefon: 02407 / 95 96 - 0 • Telefax: 02407 / 95 96 - 9

Internet: [www.shaker.de](http://www.shaker.de) • E-Mail: [info@shaker.de](mailto:info@shaker.de)

Imadeddin Nesimi (14./15. Jahrhundert) gilt neben Fuzuli als bedeutendster aserbaidisch(-türkischer) Dichter der klassischen Zeit. Unter seinem Namen ist nur ein einziger Prosatext überliefert. Die Authentizität dieser sogenannten *Muḳaddime* („Einführung“) wird in dem vorliegenden Buch zum erstenmal Gegenstand einer wissenschaftlichen, und zwar historisch-philologischen und linguistischen Analyse gemacht. Das Ergebnis: die *Muḳaddime*, obwohl zweifelsfrei der Nesimi zu ihren Mitgliedern rechnenden sektiererischen Religion („Hurufismus“) zuzurechnen, kann Nesimi nicht sicher zugeschrieben werden. Die Arbeit stellt das stärkste Argument für die Echtheit infrage, indem sie die Bedeutung des Titels relativiert. Sie zeigt demgegenüber eine Fülle von vor allen Dingen sprachlichen Indizien auf, die gegen die Echtheit sprechen.

Das Ergebnis der Arbeit ist von hoher Bedeutung für die Erforschung des Werkes Nesimis sowie anderer hurufischer Autoren. Insbesondere macht es eine Überprüfung sämtlicher bisheriger Arbeiten, die die *Muḳaddime* unkritisch als Werk Nesimis berücksichtigt haben, erforderlich.

Die Arbeit richtet sich primär an Nesimiforscher, Turkologen, Osmanisten bzw. Aserbaidischisten sowie Literaturwissenschaftler mit Interesse für die klassische orientalische Literatur, aber auch an Vergleichende Religionswissenschaftler und Islamkundler.

In dem vorliegenden Buch ist neben dem wissenschaftlichen Analyseteil der komplette Text der *Muḳaddime* in Transkription, Übersetzung und Faksimile enthalten. Ein Schlagwortregister und das Literaturverzeichnis runden die Publikation ab.